



Bruxelles, 10-07-2002 107145  
GC D(2002)

Stimată doamnă Puwak,

**Subiect:** Amendamentul nr. 1 la Memorandumul de finanțare ISPA pentru măsura 2000/RO/16/P/PA/001 – Asistență Tehnică pentru pregătirea proiectului „Finalizarea lucrărilor și modernizarea stației de epurare a apelor uzate București”

**Ref:** Solicitarea de modificare din data de 10 aprilie 2002

Vă scriu în legătură cu scrisoarea dumneavoastră menționată mai sus, în care propuneți un amendament la Memorandumul de finanțare pentru măsura ISPA nr. 2000/RO/16/P/PA/001 – „Asistență Tehnică pentru pregătirea proiectului „Finalizarea lucrărilor și modernizarea stației de epurare a apelor uzate București”.

Aș dori să subliniez următoarele:

Prin decizia PH(2001)634 din data de 22 februarie 2001 Comisia Europeană oferă asistență în conformitate cu Regulamentul Comisiei nr. 1267/1999/CE din data de 21 iunie 1999 pentru măsura menționată mai sus. Respectivul Memorandum de finanțare a fost semnat de Comisarul Michel Barnier în data de 22 februarie 2001 și de dumneavoastră în data de 1 iunie 2001.

Am deosebită plăcere de a vă informa că, amendamentul solicitat de dumneavoastră este agreat de Comisia Europeană.

Astfel, Memorandumul de finanțare se amendează după cum urmează:

*Articolul 2* **Identificarea măsurii**

- Durata proiectului este: „Data finalizării: 31 decembrie 2004”

Doamnei Hildegard Puwak  
Coordonator Național ISPA  
Ministru  
Ministerul Integrării Europene  
Str. Apolodor nr. 17  
RO-71201 BUCUREȘTI 5

#### *Articolul 4*    **Plăți**

- punctul 3 se citește astfel: „Măsura descrisă în Anexa I și plățile de autoritatea responsabilă cu implementarea trebuie finalizate nu mai târziu de 31 decembrie 2004”.

#### *Anexa I*    **Descrierea măsurii**

- La punctul 7 Obiective, programul de lucru se citește astfel:

»

<b>Program de lucru</b>	<b>Data începerii</b>	<b>Data finalizării</b>
Studiul de fezabilitate	1 Iulie 2002	Martie 2003
Analiză economică cost – beneficiu	1 Iulie 2002	Mai 2003
Analiză financiară	1 August 2002	Mai 2003
Evaluarea impactului asupra mediului	1 Septembrie 2002	Mai 2003
Documente de licitație	Aprilie 2003	Iulie 2003
Termeni de referință pentru supervizare și management	Aprilie 2003	Iulie 2003

»

#### *Anexa II*    **Planul Financiar**

- Planul Financiar se amendează de asemenea și se citește conform anexei.

În conformitate cu Anexa III.1 Secțiunea VI(3)(b), amendamentul este adoptat la primirea acestei scrisori. Propunerea dumneavoastră și această scrisoare vor fi adăugate la Memorandumul de finanțare și vor deveni parte integrantă din acesta.

Cu respect,  
Guy Crauser

Anexă:    Planul financiar amendat

c.c.        Dlui. Jonathan Scheele, Delegația Comisiei Europene în România  
            Dnei. Jeana Buzduga, Oficiul de Contractare și Plăți Phare  
            Dlui. Petru Lificiu, Ministerul Apelor și Protecției Mediului

ANEXA II

Amendamentul nr. 1 - PLAN FINANCIAR (pe baza sumelor angajate din bugetul UE)

Titlul măsurii: Asistență Tehnică pentru pregătirea proiectului "Finalizarea lucrărilor și modernizarea stației de epurare a apelor uzate București", România

ISPA Nr: 2000 RO 16 P PA 001

Anul	Cost total 1	Costuri neeligibile 2	Costuri eligibile					Împrumut de la IFI
			Total		ISPA		Autorități naționale	
			3	4	5	6	7	
	=2+3		=5+7+8+9+10	=3/1		=5/3	=11/1	
2000	-	-	-	-	-	-	-	
2001	1.448.000	-	1.448.000	100	1.086.000	75	362.000	
2002	-	-	-	-	-	-	-	
2003	-	-	-	-	-	-	-	
2004	-	-	-	-	-	-	-	
2005	362.000	-	362.000	100	271.500	75	90.500	
2006	-	-	-	-	-	-	-	
non annual	-	-	-	-	-	-	-	
<b>Total</b>	<b>1.810.000</b>	<b>-</b>	<b>1.810.000</b>	<b>100</b>	<b>1.357.500</b>	<b>75</b>	<b>452.500</b>	

Euro



**GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL INTEGRĂRII EUROPENE**

**Anexa 1**

Nr. HP/4821/010.04.2002

București

**Stimate domnule Riera,**

În conformitate cu regulile de procedură ale Comitetului de Monitorizare ISPA, precum și în baza calendarului agreat cu serviciile Comisiei Europene, cea de-a treia reuniune a Comitetului de Monitorizare ISPA va avea loc în perioada 23 – 24 aprilie, la București.

Având în vedere că ministrul integrării europene, în calitate de Coordonator Național ISPA, este președintele Comitetului de Monitorizare ISPA și Secretariatul ISPA înființat în cadrul Ministerului Integrării Europene este responsabil cu organizarea lucrărilor acestei întâlniri, suntem în măsură să vă înaintăm alăturat fișele de monitorizare ISPA pentru toate măsurile finanțate în cadrul Memorandumurilor de Finanțare, încheiate între Comisia Europeană și Guvernul României, precum și agenda finală a întâlnirii.

Prin urmare, avem deosebită plăcere de a vă invita pe dumneavoastră și pe reprezentanții Comisiei Europene, responsabili cu monitorizarea acestui instrument de preaderare în România, la lucrările celei de-a treia reuniuni a Comitetului de Monitorizare ISPA.

De asemenea, folosim această oportunitate pentru a vă confirma organizarea seminarului privind achizițiile publice conform regulilor Comisiei Europene, împreună cu reprezentanții instituțiilor implicate și beneficiarii finali, în data de 22 aprilie, în conformitate cu agenda propusă.

Vă mulțumim pentru sprijinul și cooperarea dumneavoastră.

A dumneavoastră,

**Hildegard Puwak,**

**Ministrul integrării europene  
Coordonator național ISPA**

**Domnului Lluís Riera  
Director  
DG Politica Regională  
Comisia Europeană**

## 11. DATA PREVĂZUTĂ PENTRU FINALIZARE

În MF inițial (data finalizării în MF inițial) Decembrie 2002

În MF curent (data finalizării în MF modificat)

Data prevăzută pentru finalizare Decembrie 2004

Modificarea datei propusă la Comitetul de Monitorizare Da

Nu

Beneficiarul proiectului, Municipality București a solicitat o extindere a memorandumului de finanțare (cu termen de finalizare decembrie 2002) până în decembrie 2004, având următoarele motive:

- repetatele respingeri ale Termenilor de Referință datorită deficiențelor constatate și schimbării procedurilor pentru elaborarea acestora. Beneficiarul proiectului a trebuit să refacă Termenii de Referință inițiali propuși de către fostul consultant DAR din Germania (respinși, de asemenea) și să elaboreze o nouă formă a acestora în conformitate cu prevederile Manualul DIS și cu standardele în domeniu. Ultima formă a Termenilor de Referință a fost aprobată pe data de 1 martie.
- asistența tehnică care este prevăzută să înceapă în luna aprilie 2002 va dura 18 luni. Pentru o implementare adecvată a proiectului, beneficiarul consideră necesară o perioadă de încă 12 luni pentru a evita orice altă întârziere nedorită.